

Notice originale

1. Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ces perceuses/perceuses à percussion, identifiées par le type et le numéro de série *1), sont conformes à toutes les prescriptions applicables des directives *2) et normes *3). Documents techniques pour *4) - voir page 3.

2. Utilisation conforme à l'usage

SBE 650, SBE 650 Impuls :

La perceuse à percussion sert à percer sans percussion dans le métal, le bois, le plastique et dans des matériaux assimilés et pour percer avec percussion dans le béton, la pierre et dans des matériaux assimilés.

B 650, BE 650 :

La perceuse sert à percer sans percussion dans le métal, le bois, le plastique et dans des matériaux assimilés.

BE 650, SBE 650, SBE 650 Impuls :

Cette machine sera à fileter et à visser.

L'utilisateur est entièrement responsable de tous les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Il est impératif de respecter les consignes générales de prévention contre les accidents ainsi que les consignes de sécurité ci-jointes.

3. Consignes générales de sécurité



Dans l'intérêt de votre propre sécurité et afin de protéger votre outil électrique, respecter les passages de texte marqués de ce symbole !



AVERTISSEMENT – Lire la notice d'utilisation afin d'éviter tout risque de blessure.



AVERTISSEMENT – Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques relatifs à cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou de sévères blessures.

Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour une utilisation ultérieure.

Remettre votre outil électrique uniquement accompagné de ces documents.

4. Consignes de sécurité particulières

4.1 Consignes de sécurité pour tous les travaux

a) **Portez une protection auditive lors du perçage à percussion.** Le bruit est susceptible de provoquer une perte de capacité auditive.

b) **Utiliser la ou les poignées auxiliaires.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.

c) **Soutenez bien l'outil électrique avant de l'utiliser.** Cet outil électrique génère un couple de rotation élevé. Si l'outil électrique n'est pas bien soutenu durant le fonctionnement, cela peut entraîner une perte de contrôle et des blessures.

d) **Tenez l'outil électrique par les surfaces isolées de la poignée lorsque vous réalisez des travaux au cours desquels la machine ou les vis risquent d'entrer en contact avec des câbles électriques cachés ou avec le câble d'alimentation de la machine.** Le contact avec un conducteur sous tension peut mettre les parties métalliques accessibles de la machine sous tension et pourrait électrocuter l'opérateur.

4.2 Consignes de sécurité lors de l'utilisation de forêts longs

a) **Ne dépassez jamais la vitesse de rotation maximale indiquée pour le forêt.** Lorsque la vitesse de rotation est trop élevée, le forêt risque de se tordre s'il peut tourner sans être en contact avec la pièce à travailler ce qui peut blesser quelqu'un.

b) **Commencez toujours le perçage avec une faible vitesse de rotation et en vous assurant que le forêt est bien en contact avec la pièce à travailler.** Lorsque la vitesse de rotation est trop élevée, le forêt risque de se tordre s'il peut tourner sans être en contact avec la pièce à travailler ce qui peut blesser quelqu'un.

c) **N'exercez pas de pression trop forte et uniquement dans le sens de la longueur par rapport au forêt.** Les forêts peuvent se tordre et donc se casser ou entraîner la perte de contrôle de la machine et blesser quelqu'un.

4.3 Autres consignes de sécurité

Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant avant toute opération de réglage ou de maintenance.

Vérifier que l'endroit où vous allez intervenir ne comporte **aucune conduite électrique, d'eau ou de gaz** (par ex. à l'aide d'un détecteur de métal).

Éviter les démarrages intempestifs : la gâchette doit toujours être déverrouillée lorsque l'on retire le connecteur de la prise ou après une coupure de courant.

Ne pas toucher l'outil lorsqu'il est en marche !

Éliminer uniquement les sciures de bois et autres lorsque la machine est à l'arrêt.

Attention en cas de vissage dur (serrage de vis avec filet métrique ou filet au pouce dans l'acier) ! Risque d'arrachement de la tête de vis ou d'apparition de couples de réaction élevés.

Si l'embout se coince ou accroche, cela génère des forces élevées. Toujours maintenir fermement la

machine, adopter une position stable et travailler de manière concentrée. Les pièces de petite taille doivent être fixées, par ex. dans un étai.

Réduction de la pollution aux particules fines :

⚠ AVERTISSEMENT - Certaines poussières produites par le ponçage électrique, le sciage, le meulage, le perçage et d'autres activités de construction contiennent des agents chimiques qui causent des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres dangers pour la reproduction. Voici quelques exemples de tels agents chimiques :

- Le plomb des peintures à base de plomb,
- La silice cristalline des briques, du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- L'arsenic et le chrome du bois d'œuvre traité chimiquement.

Les conséquences de telles expositions varient en fonction de la fréquence à laquelle vous faites ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces agents chimiques, travaillez dans un endroit bien ventilé et utilisez des équipements de protection agréés, tels que les masques de protection contre la poussière qui sont conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

Cela vaut également pour les poussières d'autres matériaux, comme par exemple certains types de bois (comme la poussière de chêne ou de hêtre), de métaux et l'amiante. D'autres maladies connues incluent par exemple les réactions allergiques et les affections des voies respiratoires. Il est souhaitable que le corps n'absorbe pas ces poussières.

Respecter les directives et les dispositions locales applicables au matériau, au personnel, à l'application et au lieu d'utilisation (par exemple directives en matière de protection au travail, élimination des déchets).

Collecter les particules émises sur le lieu d'émission et éviter les dépôts dans l'environnement.

Utiliser des accessoires adaptés pour les travaux spécifiques. Cela permet d'éviter l'émission incontrôlée de particules dans l'environnement.

Utiliser un système d'aspiration des poussières adapté.

Réduire l'émission de poussières en :

- évitant d'orienter les particules sortantes et l'air d'échappement de la machine vers vous ou vers des personnes se trouvant à proximité ou vers des dépôts de poussière,
- utilisant un système d'aspiration et/ou un purificateur d'air,
- aérant convenablement le lieu de travail et en l'aspirant pour le maintenir propre. Balayer ou souffler les poussières les fait tourbillonner.
- Aspirer ou laver les vêtements de protection. Ne pas les souffler, les battre, ni les broser.

5. Vue d'ensemble

Voir page 2.

- 1 Clé de mandrin (pour mandrin à clé) *
- 2 Mandrin à clé *

- 3 Mandrin à serrage rapide *
- 4 Butée de profondeur de perçage *
- 5 Poignée supplémentaire *
- 6 Commutateur du sens de rotation *
- 7 Interrupteur coulissant perçage avec/sans percussion *
- 8 Interrupteur à bascule pour la fonction impulsion *
- 9 Bouton de blocage (marche continue)
- 10 Poignée
- 11 Gâchette
- 12 Molette de présélection de la vitesse *

* en fonction de l'équipement / du modèle choisi

6. Mise en service

⚠ Avant la mise en service, comparez si la tension secteur et la fréquence secteur indiquées sur la plaque signalétique correspondent aux caractéristiques du réseau de courant.

⚠ Toujours monter un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (RCD) avec un courant de déclenchement max. de 30 mA en amont.

⚠ BE 650, SBE 650, SBE 650 Impuls : Afin d'assurer une bonne fixation du mandrin : resserrer fermement la vis de fixation à l'intérieur du mandrin à l'aide d'un tournevis après le premier perçage (rotation à droite). Attention, il s'agit d'un filetage avec pas à gauche ! (voir chapitre 7.9).

6.1 Montage de la poignée supplémentaire (BE 650, SBE 650 Impuls)

⚠ Pour des raisons de sécurité, utiliser toujours la poignée supplémentaire fournie.

Ouvrez la bague de serrage en tournant la poignée supplémentaire (5) vers la gauche. Glissez la poignée supplémentaire sur le collier de serrage de la machine. Introduisez la butée de profondeur (4). Selon l'utilisation souhaitée, serrez la poignée supplémentaire dans l'angle désiré.

7. Utilisation

7.1 Réglage de la butée de profondeur (SBE 650, SBE 650 Impuls)

Desserrer la poignée supplémentaire (5). Régler la butée de profondeur (4) à la profondeur de perçage voulue et resserrer la poignée supplémentaire.

7.2 Marche/arrêt

Pour mettre la machine en marche, appuyez sur la gâchette (11).

BE 650, SBE 650, SBE 650 Impuls : la vitesse de rotation peut être modifiée en enfonçant la gâchette.

Pour un fonctionnement en continu, il est possible de bloquer la gâchette à l'aide du bouton de blocage (9). Pour arrêter l'outil, appuyer à nouveau sur la gâchette.

 **Lorsque la machine est en position de fonctionnement en continu, elle continuera de tourner si elle vous échappe des mains. Afin d'éviter tout comportement inattendu de l'outil, le tenir avec les deux mains au niveau des poignées, veiller à un bon équilibre et travailler de manière concentrée.**

7.3 Présélection de vitesse

(BE 650, SBE 650, SBE 650 Impuls)

Présélectionnez la vitesse maximale sur la molette (12). Voir les vitesses de perçage recommandées page 4.

7.4 Sélection du perçage avec ou sans percussion

(SBE 650, SBE 650 Impuls)

Le mode de fonctionnement voulu est sélectionné en déplaçant l'interrupteur coulissant (7).

 Perçage

 Perçage à percussion

Pour le perçage à percussion, utiliser une vitesse de rotation élevée.

 **Pour tous les perçages avec ou sans percussion, la rotation à droite est obligatoire.**

7.5 Sélection du sens de rotation

(BE 650, SBE 650, SBE 650 Impuls)

 **Assurez-vous que le moteur est à l'arrêt avant d'actionner le commutateur du sens de rotation (6).**

Sélectionner le sens de rotation:

R = rotation à droite

L = rotation à gauche

 **Le mandrin doit être fermement vissé sur la broche et la vis de fixation à l'intérieur du mandrin doit être fermement serrée à l'aide d'un tournevis. (Attention, le pas est à gauche !)**

Dans le cas contraire, le mandrin risquerait de se desserrer en rotation à gauche (p. ex. lors du vissage).

7.6 Activation/désactivation de la fonction impulsion

(SBE 650 Impuls)

 **Ne pas faire fonctionner longtemps quand la fonction impulsion est activée ! (le moteur est susceptible de chauffer.)**

Actionner l'interrupteur à bascule pour la fonction impulsion (8).

 = fonction impulsion désactivée

 = fonction impulsion activée

7.7 Changement d'outil avec le mandrin à serrage rapide (3)

Voir les illustrations page 2.

Insérer l'outil. Tenir la bague de maintien (a) et tourner la douille (b) de l'autre main dans la direction "GRIP, ZU", jusqu'à ce que la résistance mécanique soit surmontée.

Attention ! L'outil n'est pas encore serré !

Continuer à tourner fermement (un « clic » doit se faire entendre) jusqu'à ce qu'il ne soit plus possible de tourner - **ce n'est que maintenant** que l'outil est **correctement** serré.

En cas de queue d'outil souple, il faudra éventuellement resserrer après avoir effectué de courts travaux de perçage.

Ouvrir le mandrin :

Tenir la bague de maintien (a) et tourner la douille (b) de l'autre main dans la direction "AUF, RELEASE".

Remarque : le cliquètement que l'on entend éventuellement après avoir ouvert le mandrin de perçage (bruit dû au fonctionnement) disparaît si l'on tourne la douille dans le sens contraire.

Si le mandrin est bien fermé : débrancher la fiche d'alimentation. Maintenir le mandrin au niveau de la tête avec une clé à fourche et tourner fermement la douille (b) dans le sens marqué « AUF, RELEASE ».

7.8 Changement d'outil Mandrin à clé (2)

Voir les illustrations page 2.

Serrage de l'outil :

Installer l'outil et le serrer de manière uniforme dans les 3 alésages avec la clé de mandrin (1).

Démontage de l'outil :

Ouvrir le mandrin à clé (2) avec la clé de mandrin (1) et retirer l'outil.

7.9 Retrait du mandrin

B 650, BE 650, SBE 650, SBE 650 Impuls : pour le vissage, le mandrin peut être dévissé. Insérer l'embout de vissage directement dans le logement à six pans creux de la broche.

Si une douille de serrage d'embouts (accessoire : réf. 6.31281) a été installée, l'embout de vissage sera maintenu en place.

Mandrin à serrage rapide

Voir page 4, figure A.

Dévisser la vis de fixation (s'il y en a une). Attention, il s'agit d'un filetage avec pas à gauche !

Maintenir la broche à l'aide d'une clé à fourche.

Desserrer le mandrin en frappant légèrement avec un maillet en plastique sur une clé à six pans insérée dans le mandrin, puis dévisser le mandrin.

Mandrin à clé

Voir page 4, figure B.

Dévisser la vis de fixation (s'il y en a une). Attention, il s'agit d'un filetage avec pas à gauche !

Maintenir la broche à l'aide d'une clé à fourche.

Décoller le mandrin en frappant légèrement avec un maillet en plastique sur la clé insérée dans le